

Art. 2. In artikel 15 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1. In de bepaling onder 4° wordt de puntkomma na de woorden "na te komen" geschrapt. Voorts wordt de bepaling onder 4° na de woorden "na te komen" aangevuld als volgt : "en de reiskosten van de leerling tussen zijn woonplaats en de plaats waar de bedrijfsoverkoepelende opleiding wordt gegeven, overeenkomstig de arbeidsrechtelijke regelingen terug te betalen;"

2. In de Duitse versie van de bepaling onder 14° wordt de puntkomma vervangen door een punt. Voorts wordt de bepaling onder 14° aangevuld met een vierde lid, luidende :

Met toepassing van artikel 32, § 1, tweede lid, van de arbeidswet van 16 maart 1971 verrichten leerlingen alleen overwerk in de uitzonderlijke gevallen bepaald in artikel 26 van de wet. Het aantal overuren mag het maximumaantal bepaald in artikel 20bis, § 4, eerste lid, van dezelfde wet niet overschrijden. De minimale vergoeding voor overuren van leerlingen van alle leerjaren bedraagt 6 euro per uur. Per 1 januari kan dit bedrag door de Minister bevoegd voor de Middenstandsopleiding aangepast worden aan de stijging van het gezondheidsindexcijfer, berekend aan de hand van de maand december van de twee voorgaande jaren;"

3. De bepaling onder 16°, eerste lid, van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

"de leerling een maandelijks minimale leertoelage uit te betalen ten belope van :

a) 211,40 euro in het eerste jaar van de cursussen beroepsopleiding tussen 1 juli en 30 juni van het daaropvolgende burgerlijk jaar;

b) 258,38 euro in het tweede jaar van de cursussen beroepsopleiding van 1 juli tot 31 december;

c) 375,83 euro in het tweede jaar van de cursussen beroepsopleiding tussen 1 januari en 30 juni;

d) 440,43 euro in het derde jaar van de cursussen beroepsopleiding tussen 1 juli en 31 december;

e) 480,36 euro in het derde jaar van de cursussen beroepsopleiding tussen 1 januari en 30 juni;

f) 480,36 euro in geval van cursussen beroepsopleiding in het kader van een leertijd die tot één jaar ingekort is of een verlenging van de leerovereenkomst tijdens het laatste jaar.

De leertoelage wordt alleen uitbetaald voor dagen waarop werkelijk opleidingen in de onderneming, cursussen of bedrijfsoverkoepelende opleidingen zijn gevolgd."

Art. 3. In de Duitse tekst van artikel 17, 8°, van hetzelfde besluit wordt het woord "Arbeitssicherungsbestimmungen" vervangen door het woord "Arbeitssicherheitsbestimmungen".

Art. 4. In de Duitse tekst van artikel 28, § 1, 2° en 3°, wordt het woord "wenn" opgeheven.

Art. 5. Dit decreet treedt in werking op 1 juli 2011, met uitzondering van artikel 2, 3°, dat uitwerking heeft met ingang van 1 januari 2011.

Art. 6. De Minister bevoegd voor Opleiding is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 4 mei 2011.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

De Minister-President,

Minister van Lokale Besturen,

K.-H. LAMBERTZ

De Minister van Onderwijs, Opleiding en Werkgelegenheid,

O. PAASCH

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2011 — 1639

[2011/202582]

4. MAI 2011 — Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung vom 11. Juni 2009 zur Einführung eines Meistervolontariates in der Grundausbildung des Mittelstandes

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Dekrets vom 16. Dezember 1991 über die Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen, Artikel 9.1 Absatz 2;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 11. Juni 2009 zur Einführung eines Meistervolontariates in der Grundausbildung des Mittelstandes;

Aufgrund des Gutachtens des Instituts für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen vom 11. April 2011;

Auf Vorschlag des für die Ausbildung zuständigen Ministers;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - In Artikel 4 § 2 des Erlasses der Regierung vom 11. Juni 2009 zur Einführung eines Meistervolontariates in der Grundausbildung des Mittelstandes wird ein Absatz 3 wie folgt eingefügt:

«Zum 1. Januar können die in Absatz 2 angeführten Beträge durch den für die Aus- und Weiterbildung im Mittelstand zuständigen Minister an die Steigerung der Indexleitzahl des Gesundheitsindex, berechnet anhand der Monate Dezember der beiden letzten Vorjahre, angepasst werden.»

Art. 2 - Vorliegender Erlass tritt am 1. Januar 2012 in Kraft.

Art. 3 - Der für die Ausbildung zuständige Minister wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 4. Mai 2011

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,
Der Ministerpräsident,
Minister für lokale Behörden
K.-H. LAMBERTZ
Der Minister für Unterricht, Ausbildung und Beschäftigung
O. PAASCH

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 2011 — 1639

[2011/202582]

4 MAI 2011. — Arrêté du Gouvernement modifiant l'arrêté du Gouvernement du 11 juin 2009 instaurant un stage volontaire de maîtrise dans la formation de base des classes moyennes

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu le décret du 16 décembre 1991 relatif à la formation et la formation continue dans les Classes moyennes et les P.M.E., article 9.1, alinéa 2;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 11 juin 2009 instaurant un stage volontaire de maîtrise dans la formation de base des Classes moyennes;

Vu l'avis émis le 11 avril 2011 par l'Institut pour la formation et la formation continue dans les Classes moyennes et les P.M.E.;

Sur la proposition du Ministre compétent en matière de Formation;

Après délibération,

Article 1^{er}. L'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement du 11 juin 2009 instaurant un stage volontaire de maîtrise dans la formation de base des Classes moyennes est complété par un troisième alinéa, rédigé comme suit :

« Au 1^{er} janvier, le Ministre compétent en matière de Formation et de Formation continue dans les Classes moyennes peut adapter les montants mentionnés au deuxième alinéa à l'évolution de l'indice santé, calculée sur la base des mois de décembre des deux années précédentes. »

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1 janvier 2012.

Art. 3. Le Ministre compétent en matière de Formation est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 4 mai 2011.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone,
Le Ministre-Président,
Ministre des Pouvoirs locaux,
K.-H. LAMBERTZ
Le Ministre de l'Enseignement, de la Formation et de l'Emploi,
O. PAASCH

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 2011 — 1639

[2011/202582]

4 MEI 2011. — Besluit van de Regering tot wijziging van het besluit van de Regering van 11 juni 2009 houdende invoering van een meesterschapsstage in de basisopleiding van de middenstand

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 16 december 1991 betreffende de opleiding en de voortgezette opleiding in de middenstand en de K.M.O.'s, artikel 9.1, tweede lid;

Gelet op het besluit van de Regering van 11 juni 2009 houdende invoering van een meesterschapsstage in de basisopleiding van de middenstand;

Gelet op het advies van het Instituut voor de opleiding en de voortgezette opleiding in de middenstand en de K.M.O.'s, gegeven op 11 april 2011;

Op de voordracht van de Minister bevoegd voor Opleiding;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 4, § 2, van het besluit van de Regering van 11 juni 2009 houdende invoering van een meesterschapsstage in de basisopleiding van de middenstand wordt aangevuld met een derde lid, luidende :

« Per 1 januari kan de Minister bevoegd voor de Middenstandsopleiding de bedragen vermeld in het tweede lid aanpassen aan de stijging van het gezondheidsindexcijfer, berekend aan de hand van de maand december van de twee voorgaande jaren. »

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2012.

Art. 3. De Minister bevoegd voor Opleiding is belast met de uitvoering van dit besluit.
Eupen, 4 mei 2011.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

De Minister-President,
Minister van Lokale Besturen,
K.-H. LAMBERTZ

De Minister van Onderwijs, Opleiding en Werkgelegenheid,
O. PAASCH

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2011 — 1640

[C - 2011/31332]

9 JUIN 2011. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif aux conditions d'exploitation pour le stockage de GPL

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement, notamment l'article 6, § 1^{er};

Vu l'avis du Conseil de l'Environnement, donné le 10 novembre 2010;

Vu l'avis du Conseil économique et social donné le 18 novembre 2010;

Vu l'avis n°49.461/3 du Conseil d'Etat, donné le 19 avril 2011, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre de l'Environnement;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — Généralités

Section 1^{re}. — Définitions

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° GPL : Gaz de Pétrole Liquéfiés comprenant le Butane, le Propane et leur mélange, et répondant à la Norme NBN T52 - 706.

2° Résistance au feu (Rf) : caractéristique d'un élément de construction qui présente une résistance à la combustion par le feu suivant la norme NBN-713-020.

3° Bouteilles : tout récipient mobile qui doit être transporté pour recevoir sa charge de GPL ou pour être utilisé. Sont cependant exclus de cette définition les camions citernes, les réservoirs de voitures et les wagons de chemin de fer.

4° Zone de stockage : surface réservée au stockage des bouteilles de GPL.

5° Zone de sécurité : Zone englobant la zone de stockage et délimitée :

- soit par une paroi Rf 2h, éventuellement pourvue d'une porte Rf 1h ou d'un SAS;

- soit par une distance de 3m mesurée en projection horizontale autour de la zone de stockage.

6° Matériau non combustible : matériau de la classe A0 suivant la norme belge NBN S21-203.

7° Sas : espace qui présente les caractéristiques cumulatives suivantes :

- avoir 2 portes Rf 1/2 h sollicitées à la fermeture et s'ouvrant dans le sens de l'évacuation

- avoir des parois Rf 2h

- avoir une superficie minimum de 2 m²

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2011 — 1640

[C - 2011/31332]

9 JUNI 2011. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de exploitatievoorwaarden voor de opslag van LPG

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvrijstellingen, met name artikel 6, § 1;

Gelet op het advies van de Raad voor het Leefmilieu, gegeven op 10 november 2010;

Gelet op het advies van de Economische en Sociale Raad van 18 november 2010;

Gelet op het advies n° 49.461/3 van de Raad van State, gegeven op 19 april 2011, in toepassing van artikel 84, § 1, lid 1, 1° van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op voorstel van de Minister van Leefmilieu;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — Algemeen

Afdeling 1. — Definities

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit, verstaan we onder :

1° LPG : Vloeibaar petroleumgas, zoals butaan, propaan en mengsels daarvan, dat beantwoordt aan de norm NBN T52 - 706.

2° Brandwerendheid (Bw) : eigenschap van een bouwelement dat bestand is tegen verbranding door vuur volgens de norm NBN-713-020.

3° Flessen : elk mobiel recipiënt dat moet worden getransporteerd om met LPG te worden gevuld of om te worden gebruikt. Tankwagens, gastanks van auto's en spoorwagens vallen evenwel buiten deze definitie.

4° Opslagzone : zone voorbehouden voor de opslag van LPG-flessen.

5° Veiligheidszone : Zone rond de opslagzone, die is afgebakend :

- hetzij door een 2 u Bw wand, eventueel voorzien van een 1 u Bw deur of een SAS;

- hetzij door een veiligheidsafstand van 3 m., horizontaal gemeten, rond de opslagzone.

6° Onbrandbaar materiaal : materiaal van klasse A0 volgens de Belgische norm NBN S21-203.

7° Sas : ruimte die elk van de volgende kenmerken vertoont :

- 2 deuren die in gesloten toestand 1/2 u Bw zijn en opengaan in de vluchtrichting

- voorzien van 2 u Bw wanden

- een minimale oppervlakte van 2 m²